



تقرير المراجع المستقل

المحترمين

أصحاب الفضيلة والسعادة / أعضاء الجمعية العمومية

جمعية مترجمي لغة الإشارة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

الرأي المطلق:

لقد راجعنا القوائم المالية لجمعية مترجمي لغة الإشارة مسجلة بوزارة العمل والتنمية الاجتماعية برقم (١٠٠٢) و قائمة الأنشطة و قائمة التدفقات النقدية عن الفتره من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية الهامة. في رأينا ، أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدل من كافة النواحي الجوهرية ، المركز المالي للجمعية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ ، وأدائها المالي وتدفعاتها النقدية عن الفتره من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م وفقا لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية ومعايير المنشآت الغير هادفة للربح والملائمة لظروف نشاط الجمعية.

أساس الرأي المطلق:

تمت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. إن مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير تم توضيحها في قسم مسؤوليات المراجع حول مراجعة القوائم المالية في تقريرنا. إننا مستقلون عن الجمعية وفقا لقواعد سلوك وأداب المهنة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية ، كما أننا التزمنا بمسؤوليتنا الأخلاقية الأخرى وفقا لتلك القواعد. باعتقادنا أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس لإبداء رأينا المطلق.

المعلومات الأخرى ولفت الانتباه :

إن الإدارة هي المسؤولة عن المعلومات الأخرى ، تعتبر تلك القوائم المالية هي الأولى للجمعية لذلك فأنها تعبر عن الفترة من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م.

مسؤوليات الإدارة حول القوائم المالية:

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد القوائم المالية ، وعرضها بشكل عادل وفقا لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية وعن الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية خالية من تحريف جوهري ناتج عن غش أو خطأ.

عند إعداد القوائم المالية ، فإن الإدارة مسؤولة عن تقويم مقدرة الجمعية على الاستمرار في العمل وفقا لمبدأ الاستمرارية والإفصاح حسبما هو ملائم ، عن الأمور ذات العلاقة بمبدأ الاستمرارية ، وتطبيق مبدأ الاستمرارية في المحاسبة ، ما لم تكن هناك نية لتصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها ، أو ليس هناك خيار ملائم بخلاف ذلك. إن الإدارة مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقرير المالية في الجمعية.

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيدات معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من تحريف جوهرى ناتج عن غش أو خطأ , وإصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأينا. إن التأكيد المعقول هو مستوى عال من التأكيد , إلا أنه ليس ضماناً على أن المراجعة التي تم القيام بها وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ستكتشف دائماً عن تحريف جوهرى موجود. يمكن أن تنشأ التحريفات عن غش أو خطأ , وتعد جوهرية , بمفردها أو في مجموعها , إذا كان بشكل معقول يمكن توقع أنها ستؤثر على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناء على هذه القوائم المالية.

وكجزء من المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية , فإننا نمارس الحكم المهني ونحافظ على نزعة الشك المهني خلال المراجعة. كما نقوم ب :

- تحديد مخاطر التحريفات الجوهرية في القوائم المالية وتقديرها سواء كانت ناتجة عن غش أو خطأ , وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة استجابة لتلك المخاطر , والحصول على أدلة مراجعة كافية وملائمة لتوفير أساس لإبداء رأينا. وبعد خطر عدم اكتشاف تحريف جوهرى ناتج عن غش أعلى من الخطر الناتج عن خطأ , لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز لإجراءات الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالمراجعة , من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملائمة وفقاً للظروف , وليس بغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للجمعية.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة , ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- استنتاج مدى ملائمة تطبيق الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة , واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها , فيما إذا كان هناك عدم تأكد جوهرى يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكاً كبيراً حول قدرة الجمعية على الاستمرار في العمل وفقاً لمبدأ الاستمرارية. وإذا ما تبين لنا وجود عدم تأكد جوهرى , يتعين علينا لفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة الواردة في القوائم المالية , أو إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية , عندها يتم تعديل رأينا. تستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا حول المراجعة. ومع ذلك , فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى توقف الجمعية عن الاستمرار في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام , وهيكل ومحتوى القوائم المالية , بما في ذلك الإفصاحات , وفيما إذا كانت القوائم المالية تعبر عن المعاملات والأحداث التي تمثلها بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

نقوم بإبلاغ إدارة جمعية مترجمي لغة الإشارة - من بين أمور أخرى - بالنطاق والتوقيت المخطط للمراجعة والنتائج الهامة للمراجعة , بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية تم اكتشافها خلال مراجعتنا.
الرأي حول المتطلبات القانونية والرقابية الأخرى

وفي رأينا فإن القوائم المالية المشار إليها أعلاه تتفق مع متطلبات نظام الجمعيات والمؤسسات الخيرية المعتمد من قبل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية والنظام الأساسي للجمعية , وهي مطابقة للدفاتر والسجلات المحاسبية المحفوظ بها .

عن الرويس و شريكه

الرياض : ٢٤ ذو القعدة ١٤٣٩ هـ.

محاسبون و مراجعون قانونيون

الموافق : ٠٦ اغسطس ٢٠١٨ م.



عبد المجيد عبد الرحمن العريني

ترخيص رقم (٥٤٩)



٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	إيضاح	الأصول
		<u>الأصول المتداولة</u>
٤٩	(٣)	النقد لدى البنوك
٥٠,٠٠٠	(٤)	ايرادات مستحقة
٥٠,٠٤٩		مجموع الاصول المتداولة
٥٠,٠٤٩		<u>إجمالي الأصول</u>
		<u>الالتزامات وصافي الاصول</u>
		<u>الالتزامات المتداولة</u>
٦,٠٠٠	(٥)	مصروفات مستحقة
٩,٠٣٦	(٦)	الدائنون
١٥,٠٣٦		مجموع الالتزامات
		<u>صافي الأصول</u>
(١٤,٩٨٧)		صافي الأصول غير المقيدة
٥٠,٠٠٠	(١٠)	صافي الاصول المقيدة
٣٥,٠١٣		مجموع صافي الاصول
٥٠,٠٤٩		<u>إجمالي الالتزامات وصافي الأصول</u>

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى (١٠) جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

الأصول	إيضاح	٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م
<u>الأصول المتداولة</u>		
النقد لدى البنوك	(٣)	٤٩
ايرادات مستحقة	(٤)	٥٠,٠٠٠
مجموع الاصول المتداولة		٥٠,٠٤٩
<u>إجمالي الأصول</u>		
<u>الالتزامات وصافي الاصول</u>		
<u>الالتزامات المتداولة</u>		
مصروفات مستحقة	(٥)	٦,٠٠٠
الدائنون	(٦)	٩,٠٣٦
مجموع الالتزامات		١٥,٠٣٦
<u>صافي الأصول</u>		
صافي الأصول غير المقيدة		-
صافي الاصول المقيدة	(١٠)	٣٥,٠١٣
مجموع صافي الاصول		٣٥,٠١٣
إجمالي الالتزامات وصافي الأصول		٥٠,٠٤٩

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى (١٠) جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

جمعية مترجمي لغة الإشارة
مسجلة بوزارة العمل و التنمية الاجتماعية برقم (١٠٠٢)

قائمة الأنشطة

عن الفترة من ٢٧ ابريل ٢٠١٧م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧م (المبالغ بالريالات السعودية)

اجمالي ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	مقيدة	غير مقيدة	إيضاح	
				<u>الإيرادات والمكاسب</u>
١٢٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠	-		دعم مؤسسة الراجحي
٣٠٠	-	٣٠٠		إيرادات الاشتراكات
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	-	(٧)	إعانات الوزارة
١٧٠,٣٠٠	١٧٠,٠٠٠	٣٠٠		إجمالي الإيرادات والمكاسب
				<u>صافي الأصول المحررة من القيود</u>
-	(١٣٤,٩٨٧)	١٣٤,٩٨٧		إعادة تصنيف لتتحقق قيد الاستخدام
				<u>المصروفات والخسائر</u>
٧٦,٧٩٢	-	٧٦,٧٩٢	(٨)	مصروفات البرامج والمشاريع والأنشطة
٥٨,٤٩٥	-	٥٨,٤٩٥	(٩)	المصروفات العمومية والإدارية
١٣٥,٢٨٧	-	١٣٥,٢٨٧		إجمالي المصروفات والخسائر
٣٥,٠١٣	٣٥,٠١٣	-		صافي الأصول في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى (١٠) جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية وتقرأ معها

(٤)

جمعية مترجمي لغة الإشارة

مسجلة بوزارة العمل و التنمية الاجتماعية برقم (١٠٠٢)

قائمة التدفقات النقدية

عن الفترة من ٢٧ ابريل ٢٠١٧م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧م (المبالغ بالريالات السعودية)

٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م

<u>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</u>	
٣٥,٠١٣	التغير في صافي الاصول
٣٥,٠١٣	التغير في صافي الاصول بعد التسويات
	<u>التغيرات في الاصول والالتزامات المتداولة</u>
(٥٠,٠٠٠)	ايرادات مستحقة
٦,٠٠٠	مصروفات مستحقة
٩,٠٣٦	الدائنون
٤٩	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
٤٩	رصيد النقدية في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (١٠) تمثل جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية

(٥)

إيضاحات حول القوائم المالية
عن الفترة من ٢٧ ابريل ٢٠١٧م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧م (المبالغ بالريالات السعودية)

(١) التكوين والنشاط :-

جمعية مترجمي لغة الإشارة , مسجلة بوزارة العمل والتنمية الاجتماعية برقم (١٠٠٢) بتاريخ ١ شعبان ١٤٣٨ هـ الموافق ٢٧ ابريل ٢٠١٧م
مركزها الرئيسي - الرياض - المملكة العربية السعودية .

وتتمثل اهداف الجمعية في الاتي:

- تقديم خدمة ترجمة لغة الإشارة في المجتمع
- تأهيل وتطوير مهارات مترجمي لغة الإشارة
- المساهمة في توحيد لغة الإشارة في المجتمع
- تزويد الجهات الحكومية والخاصة بالوسائل اللازمة للترجمة من لغة الإشارة.

السنة المالية:

تعتبر القوائم المالية الحالية عن الفتره من ٢٧ ابريل من العام المالي ٢٠١٧ م (تاريخ التسجيل) و تنتهى بنهايه شهر ديسمبر من العام المالي
٢٠١٧ م .

(٢) ملخص بأهم السياسات المحاسبية :-

في ١١ صفر ١٤٣٤ هـ الموافق ١٤ ديسمبر ٢٠١٢م تم اعتماد المعايير المحاسبية للمنشآت الغير هادفة للربح من قبل مجلس إدارة الجمعية
السعودية للمحاسبين القانونيين .
وخلال هذه الفتره قامت وزارة العمل والتنمية الاجتماعية بتطبيق المعايير الصادرة علي الجمعيات التي تخضع لإشرافها , ونورد فيما يلي أهم
السياسات المحاسبية المتبعة :-

استخدام التقديرات :

إن إعداد القوائم المالية وفقاً للمعايير المحاسبية للمنشآت الغير هادفة للربح والمتعارف عليها والتي يتطلب فيها استخدام التقديرات والإفتراضات
التي قد تؤثر على مبالغ الأصول والخصوم وإيضاحات الأصول والخصوم المحتمل في تاريخ القوائم المالية , إضافة إلى الإيرادات
والمصروفات المسجلة خلال تلك الفترة وبالرغم من أن هذه التقديرات مبنية على أفضل المعلومات المتوفرة لدى الإدارة حول الأحداث
والأنشطة إلا أن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات .

العرف المحاسبي :

تقوم الجمعية بتسجيل أصولها وخصومها طبقاً لمبدأ التكلفة الفعلية عند حدوثها , ويتم تسجيل الإيرادات والمصروفات طبقاً لما يلي:-

الإيرادات :-

الإيرادات في التبرعات والصدقات والزكوات والمنح والهبات والتي تتلقاها الجمعية من المتبرعين وكذلك كافة الإيرادات الأخرى وتتبع بئية السياسات التالية في معالجة إيراداتها وفقاً لما يلي :-

يتم إثبات التبرعات والصدقات والزكوات والمنح والهبات وكذلك كافة الإيرادات الأخرى المتنوعة طبقاً لأساس الإستحقاق وذلك عندما تتمتع الجمعية بسلطة إدارة التبرع أو التصرف فيه بأى شكل من أشكال التصرف بما يسمح لها تحديد كيفية الإستخدام فى المستقبل , وأن تتوقع الجمعية الحصول على التبرع بدرجة معقولة من الثقة , وأن يكون التبرع قابلاً للقياس بدرجة معقولة من الموضوعية .
ففيما عدا ذلك يتم إثبات التبرعات والصدقات والزكوات والمنح والهبات وكذلك كافة الإيرادات الأخرى المتنوعة طبقاً للأساس النقدي.

يتم إثبات ما يتم تلقيه من تبرعات فى صورة خدمات أو تجهيزات أو منافع أو مرافق ضمن الإيرادات وذلك عند إمكانية قياسها بحيث تعكس القيمة المقدرة لتلك التبرعات القيمة العادلة لتلك الخدمات أو المنافع أو التجهيزات .

المصروفات :-

مصروفات الأنشطة والمساعدات في المصروفات الناتجة عن مجهودات وظائف الجمعية , وكافة المصروفات الأخرى يتم تصنيفها اريف عمومية وإدارية وتتبع الجمعية السياسات التالية في معالجة مصروفاتها وفقاً لما يلي :-

- يتم إثبات مصروفات الأنشطة فور إستحقاقها طبقاً لمبدأ الإستحقاق .
- يتم إثبات مصروفات المساعدات المتنوعة والزكاة طبقاً للأساس النقدي .
- يتم إثبات المصروفات العمومية والإدارية فور إستحقاقها طبقاً لمبدأ الإستحقاق .

بئية وشبه النقدية:

راض إعداد قائمة التدفقات النقدية تتمثل النقدية وشبه النقدية من أرصدة النقدية في الخزينة و الحسابات الجارية و ودائع البنوك.

المدينة:

الذمم المدينة بصافي قيمتها القابلة للتحقق بعد أخذ مخصص كافي للديون المشكوك في تحصيلها , و تشطب الديون المعدومة عند ها.

خزون السلى :

المخزون من البضاعة المتبرع بها للجمعية والتي لم تُصرف حتى تاريخ القوائم المالية يتم إثباتها بسعر تقييمها عند إستلامها.
المخزون من البضاعة المشتراه يتم إثباتها على أساس التكلفة الفعلية وطبقاً لطريقة الوارد أولاً يُصرف أولاً وذلك بالنسبة للمواد الغذائية والأدوية .

مبابات الدائنة والذمم الدائنة الأخرى :

فيد الذمم الدائنة الأخرى بالتكلفة الفعلية لها .

بول الثابتة :

الاعتراف بالأصول الثابتة عندما يترتب على استخدامها تدفق منافع اقتصادية مستقبلية للجمعية ويمكن تقدير تكلفتها بدرجة عالية من ، ويتم إثباتها بالتكلفة التاريخية مطروحاً منها مجمع الاستهلاك وفى حالة وجود مؤشرات على اضمحلال تلك الأصول يتم خصم مجمع رة الاضمحلال، وتهلك القيمة الدفترية لتلك الأصول بطريقة القسط الثابت على عمرها الإنتاجي المقدر .

بأة نهاية الخدمة :

ب مخصص لمكافأة نهاية الخدمة المستحقة للموظفين عن فترات خدمتهم المتجمعة بتاريخ قائمة المركز المالي وفقاً لإحكام نظام العمل و مال في المملكة العربية السعودية.

بغات :

تصنيف التبرعات التي تتلقاها الجمعية من قبل المتبرعين إلى تبرعات مقيدة و تبرعات غير مقيدة و تبرعات أوقاف طبقاً لطبيعة وشروط الجمعية للتبرع من قبل المتبرعين .

بغات العينية :

قيد التبرعات العينية بالقيمة القابلة للتحقق في الفترة المحاسبية التي تم الإستلام فيها وعند تعذر الوصول إلى القيمة القابلة للتحقق لتلك مع فإنه يجب تأجيل الإعراف بتلك التبرعات إلى حين بيعها .

بغات التدفقات النقدية :

إعداد قائمة التدفقات النقدية وفقاً للطريقة غير المباشرة ولأغراض إعداد قائمة التدفقات النقدية تتمثل النقدية وما في حكمها في أرصدة بية بالصندوق والحسابات الجارية .

٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٣) النقد لدي البنوك
٤٩	بنك البلاد
٤٩	
٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٤) ايرادات المستحقة
٥٠,٠٠٠	اعانة تأسيسية مستحقة
٥٠,٠٠٠	
٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٥) مصروفات مستحقة
٦,٠٠٠	اتعاب استشارية مستحقة
٦,٠٠٠	
٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٦) الدائون
٩,٠٣٦	ذمم الاستاذ فواز مفرح العتيبي
٩,٠٣٦	
من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٧) اعانات الوزارة
٥٠,٠٠٠	اعانة تأسيسية
٥٠,٠٠٠	

من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٨) مصروفات البرامج والمشاريع والانشطة
٦,٠٠٠	مكافآت ملتنقى الدورة
١١,١٥٠	ايجار
١٨,١٠٠	مطبوعات
١٨,٠٠٠	دروع و دعاية
٢٠,٠٤٢	مصروفات الحفل
٣,٥٠٠	ضيافة
٧٦,٧٩٢	

من ٢٧ ابريل ٢٠١٧ م حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(٩) المصروفات العمومية والادارية
١١,٤٠٠	مرتببات واجور وما فى حكمها
٣٠,٤٧٦	مصارييف ايجارات
٦٧٩	ادوات كتابية ومطبوعات
٩٤٠	ضيافة ونظافة
١٥,٠٠٠	اتعاب استشارات
٥٨,٤٩٥	

٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م	(١٠) صافى الاصول المقبدة
٣٥,٠١٣	اعانة تاسيسية
٣٥,٠١٣	